

SPANISH AND PORTUGUESE

Cárdenas, Anthony J.

“Maritornes y las otras ausentes en Don Quijote.” In: *Cervantes y su tiempo*. Juan Matas Caballero and José María Balcells Doménech, eds. Desirée Pérez Fernández, coord. 2 vols. Anejo I. *Lectura y Signo*. León: Universidad de León, 1:55-64, 2008.

“Bestialidad y la palabra: el parto perruno en el ‘Coloquio de los perros.’” *Hispania*, 91.2 (May 2008): 301-09.

“Assessing Asses and Lasses: Triangular Desire in the 1488 Spanish *Esopete ystoriado*.” *Romance Quarterly*, 55.2 (Spring 2008): 82-95.

“The 1525 Cromberger *Crónica del Cid*: From Press to Lap.” *LAII Research Paper Series*, 47 (12 Dec. 2008).

Lamadrid, Enrique

Rutas del Corazón: Pilgrimage and Cultural Commerce on the Camino Real de Tierra Adentro,” with photographs by Miguel A. Gandert. *New Mexico Historical Review*, 83, 4 (Fall 2008):422-429.

Juan the Bear and the Water of Life: La Acequia de Juan del Oso. with Estevan Arellano, illustrated by Amy Córdova. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2008.

“Folk Drama and Performance” (Vol. 1:426-427), “Cecilio García Camarillo” (Vol. 2:496-96), “Indita Ballads” (Vol. 2:586-587), and “Ernesto Antonio Mares” (Vol. 2:732-733). *Greenwood Encyclopedia of Latino Literature*. New York: Westport, Connecticut and London: Greenwood, 2008.

“Between Fences and Beyond: *Enrique Lamadrid*.” In Jack Loeffler, ed. *Survival Along the Continental Divide: An Anthology of Interviews*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2008: 43-54.

“*La Indita de San Luis Gonzaga*: War with Spain, Faith, and Ethnic Relations in the Evolution of New Mexican Religious Ballad.” In Nicolás Kanellos, ed. *Recovering Hispanic Religious Thought and Practice of the United States*. Cambridge, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2008: 115-132.

“Moctezuma and the Elders, the Virgin and the Bull: the Matachines Dance of Greater Mexico.” In Claude Stephenson, ed., *¡Matachines!* Albuquerque: Hispanic Culture Foundation, May 2008.

Exhibition: Indo-Hispano Fields and Feasts: “That which we would share.” Curator, exhibit of 18 prints of Miguel Gandert. National Hispanic Cultural Center/Indian Pueblo Cultural Center. September-October 2008.

Exhibition: “Gato Rojo” - “Romance Ballads from 17th century Santa Fe.” Jamestown - Quebec - Santa Fe: Three North American Beginnings, Albuquerque Museum, October 26, 2008.

Exhibition: *Nuevo México, ¿hasta cuándo?* - On tour of community museums of New Mexico with National Hispanic Cultural Center. 2008-2009 Venues: Española, Oñate Cultural Center; La Ciénega, Las Golondrinas Museum.

López, Kimberle

“Governing Juana: Madness and Manipulation of Power in Three Spanish American Plays on Juana la Loca.” *Latin American Theater Review*, 42.1 (2008): 81-100, co-authored with Angela Marino Segura.

López, Miguel

Utopian Dreams, Apocalyptic Nightmares: Globalization in Recent Mexican and Chicano Narrative. West Lafayette: Purdue University Press, 2008.

“La globalización y el gesto canibalesco en *The Rag Doll Plaques*, de Alejandro Morales.” *Revista Casa de las Américas*, (2008) 252: 41-55.

“Traces of Red: Historiographic Metafiction and Chicano Identity in Guy Garcia's *Obsidian Sky*.” *Confluencia*, (2008) 24:1, 41-60.

McKnight, Kathryn

“Colonial Religiosity: Convents, Nuns, Witches, and Heretics.” *A Companion to Latin American Literature and Culture*. Ed. Sara Castro-Klaren. Oxford: Blackwell, 2008. 197-209.

Poéticas de la restitución: Literatura y cultura en Hispanoamérica colonial. Ed. Raúl Marrero-Fente. In *Bulletin of Spanish Studies* 85.3 (2008): 396-97.

“Ausente de Managua” and “Desafío tu amor.” *Metamorfosis*. Albuquerque: Instituto Cervantes con el Centro Nacional de la Cultura Hispana, 2008.

Milleret, Margo

The Trials and Tribulations of Comprehensive Program Evaluation. *ADFL Bulletin*. Ed. Nelly Furman. Vol. 39 (Winter-Spring 2008), nos. 2 and 3, pp. 44-48.

Portuguese Program Evaluation and Spanish Speaker's Needs. *Portuguese for Spanish Speakers: Teaching and Acquisition*. Lyris Wiedmann and Matilde V.R. Scaramucci (Eds.), Campinas, Brazil: Pontes Editores, pp. 257-268, 2008.

Anna Nogar

Complete Spanish for Americans, Doral, FL: Santillana Press, 318, 30 November 2008, María de la Paz García.

“Sabine Ulibarrí: biography.” *The Encyclopedia of Hispanic-American Literature*, Luz Elena Ramírez. New York: Facts On File, 1 September 2008.

“Gaspar Pérez de Villagrà: *Historia de la Conquista de la Nueva México*.” *The Encyclopedia of Hispanic-American Literature*, Luz Elena Ramírez. New York: Facts On File, 1 September 2008.

“Richard Rodriguez: *Days of Obligation*.” *The Encyclopedia of Hispanic-American Literature*, Luz Elena Ramírez. New York: Facts On File, 1 September 2008.

“Oscar Zeta Acosta: *Autobiography of a Brown Buffalo*.” *The Encyclopedia of Hispanic-American Literature*, Luz Elena Ramírez, New York: Facts On File, 1 September 2008.

“The Lady in Blue: A Mexican American Cultural Studies Approach,” *Trans-Revue de littérature générale et comparé*, Oswaldo Zavala, Emilie Lucas-Leclin et. al., Number 5, 31 January 2008.

Rivera, Susan

Francisco Brines: Antología poética. Prólogo “La conciencia dramática de la vida,” pp. 7-25, Granada: Ayuntamiento de Granada, p. 204, Mayo 2008.

“Persona privilegiada,” *Cuadernos Hispanoamericanos*, Ed. Benjamín Prado, 17, pp.7-9, Julio 2008.

Sykes, Julie

“Observed Learner Behavior, Reported Use, and Evaluation of a Website for Learning Spanish Pragmatics.” With A.D. Cohen, In M. Bowles, R. Foote, and S. Perpiñán (Eds.). *Second Language Research Forum Conference Proceedings*, Cascadilla Press, 2008.

“Web 2.0, Synthetic Immersive Environments, and the Future of Language Education,” with A. Oskoz and S. Thorne, *CALICO Journal*, 25 (3), 528-546, 2008.

“L2 Pragmatics: Six Principles for Online Materials Development and Implementation,” with A.D. Cohen, *Acquisition of Japanese as a Second Language*, 12, 81-100, 2008.

Torres Cacoullos, Rena

Defaults and indeterminacy in temporal grammaticalization: the ‘perfect’ road to perfective. *Language Variation and Change*, 20, 1:1-39, 2008. Co-author: Scott A. Schwenter.

Constructions and pragmatics: Variable middle marking in Spanish *subir(se)* ‘go up’ and *bajar(se)* ‘go down’. *Journal of Pragmatics*, 40:1455-1477, 2008. Co-author: Scott A. Schwenter.

Phonological and grammatical variation in exemplar models. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 1.2: 399-413, 2008. Co-author: Joan Bybee.

La evolución de *estar* + *V-ndo* hacia expresión obligatoria del aspecto progresivo en español. *Actas VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Concepción Company Company y José G. Moreno de Alba (eds). Madrid: Arco Libros, 1147-1162, 2008.

Travis, Catherine

“Locational adverbs in non-spatial settings: The case of *abí* in Colombian Spanish conversation.” Selected papers from the *2007 Conference of the Australian Linguistic Society*, ed. by Timothy Jowan Curnow. (Co-authored with Timothy Jowan Curnow). 2008.